ABONNEMENTS

Suisse Fr. 14.-Av. Bulletin off. . Fr. 21.50 Etranger Fr. 22.-Av. Bulletin off. . Fr. 29.-

Chèques post. Il c 58 Joindre 20 ct. pour changement d'adresse

Rédaction et Administration :



M. Theytaz

manque de sérieux

EN PASSANT...

Comment voit-on le Valais

Absent durant les journées de lundi à mercredi soir, le m'empresse d'écrire ces lignes à l'intention surfout de M. Aloys Theytaz. On pouvait railler et même blâmer sa conduite depuis que, après avoir étrillé avec rudesse le Conseil d'Etat, il s'en est fait le défenseur principal en acceptant des postes officiels de confiance. Je me suis abstenu, pour ma part, de le « brocarder ». J'avais voulu ménager l'écrivain « national ». Mais je dois maintenant me rendre à l'évidence que M. Theyfaz n'est pas sérieux.

Sans être d'ordre matériel, l'article constitutionnel concernant les jésuites n'est pas moins d'une grande importance, attendu qu'il touche à la fois aux questions morales, spirituelles et en particulier à la paix confessionnelle, c'est-à-dire à l'ordre public.

La discussion de cet article est d'autant plus actuelle que le « Nouvelliste » apprend que les évêques suisses s'en sont occupés récemment.

Or, malgré cela, vraisemblablement parce que le terrain lui paraît glissant, M. Theytaz traite ce grave problème en plaisantin. Il veut se montrer spirituel. Mais, comme il ne l'est pas de nature, il court après l'esprif. Ne le rattrappant pas, il sombre dans de lourdes plaisanteries.

De plus, piètre disciple en veston de Loyola, il fait un très mauvais usage des restrictions mentales. De telle sorte que ses mensonges sont dépouillés des nuances et des subtilités qui sont le propre des restrictions mentales.

La poursuite de la discussion dans ces condi-

tions ne rime plus à rien.

Elle aura permis tout au moins au « Confédéré » de poser le problème de la révision constitutionnelle touchant les jésuites en termes tels qu'il ne peut plus être éludé. Toutes les protestations, y compris celle des évêques suisses pour laquelle j'ai de la déférence, seront vaines tant qu'elles n'aboutiront pas au lancement d'une initiative populaire tendant à la revision.

Cette discussion m'aura encore fourni l'occasion de recommander à ceux qui, selon les insinuations de M. Theytaz, doutent de la valeur de ma documentation, de parcourir la théologie dite de Clermont, ouvrage du Père Vincent, publié et refondu par les théologiens du Séminaire de Clermont-Ferrand (édition 1899). Une source non sujette à caution!

Ils trouveront en plus des théories sur les principaux objets déjà indiqués les leçons sur la simulation et l'hypocrisie ainsi que la casuistique des petits larcins, du vol, du mariage, etc. Ils constateront aussi que la doctrine du probabilisme n'y est pas traitée avec la légèreté de M. Theytaz, cette doctrine se révélant comme « une méthode pour se jouer de la conscience ».

Enfin, du point de vue supérieur de l'intérêt national dont la charte helvétique devait s'inspirer avant tout, la discussion engagée me conduit à soumettre à l'attention des patriotes ce qu'a dit l'évêque de Soissons, au siècle dernier, parlant des jésuites :

« Ne trouve-t-on aucun inconvénient pour un Etat de renfermer dans son sein un corps nombreux obéissant à un général étranger ? Dans des temps de trouble ou de guerre avec des puissances qui sauraient gagner le général, l'Etat ne courrait-il pas un sérieux danger! Cet évêque n'ignorait pas qu'un général des jésuites avait déclaré que le jour où des étrangers sont reçus dans son ordre « ils ne connaissent pas d'autres doctrines, pas d'autres intérêts que ceux de la

Société de Jésus ». Nul citoyen, même d'esprit indépendant, au courant des événements qui ont donné naissance au Sonderbund, ne peut nier la nécessité de l'inferdiction prise contre les jésuites. Dès cette époque date le bienfait inestimable de la paix confessionnelle.

Les partisans sincères de l'abrogation de l'interdiction savent désormais ce qu'ils ont à faire. Je crains fort que, s'ils ne comptent dans leurs rangs que des hommes de la trempe de M. Theytaz, le refour de ses protégés ne se fera ni demain, ni après-demain.

Sur quoi... C. CRITTIN.

Il y a de cela déjà plusieurs années. Depuis, surtout au lendemain des incidents de Saxon, certains journaux donneraient à penser que cette affection se relâche.

sans qu'ils ont la « cote d'amour ».

C'est Paul Budry qui aimait à répéter aux Valai-

La presse de Suisse allemande, en effet, n'a pas été très tendre à l'égard des producteurs.

Cependant, si j'ai recueilli bien des reproches, au cours de ces derniers temps, il se mêle aux critiques elles-mêmes une sorte de gentillesse.

C'est particulièrement sensible en pays de Vaud où l'on sent transparaître, à travers les conversations, une compréhension qui pourrait bien s'accorder avec un plus profond sentiment :

Celui d'une indéfectible amitié. L'autre jour, au Grand Conseil vaudois, un député qui n'était pas très content de la réponse du Conseil d'Etat à l'une de ses questions déclara gentiment:

« C'est une réponse de Normand à laquelle : je répondrai par une réflexion de Vaudois :

« Je ne suis qu'à moitié satisfait. » Tout le Vaudois est dans ce trait avec son

humeur, sa prudence et sa bonhomie. Le compromis répond à son caractère.

parfois il voudrait en faire...

Seulement, il songe à tous les embêtements que pourrait lui attirer un écart de langage et avant de s'exprimer il pèse à tel point ses mots qu'il faut y découvrir sa pensée en filigramme.

Lorsque d'autres ont le courage ou l'ingénuité de casser les vitres, il est tout d'abord surpris, peut-être indigné, puis secrètement il les envie : « Sacrés Valaisans!»

Cette exclamation, je l'entends souvent, et je n'ai pas de peine à y discerner, à travers la gaîté, une sorte d'admiration rêveuse.

Le Vaudois comprend très bien qu'un peuple habitué depuis toujours à lutter contre les éléments, dans un cadre de montagnes, à se confronter avec les rochers, le soleil de plomb, les catastrophes, ne peut pas se spécialiser dans les usages diplomatiques.

Il court au plus pressé.

Parfois il y a dans ses réactions de la maladresse ou de la fureur, mais cette âpreté qu'il met dans ses exigences, on la retrouve aussi dans la bravoure avec laquelle il reconstruit ses villages incendiés, dans la volonté qu'il déploie à se relever de ses chutes, dans cet héroïsme quotidien qu'il faut pour travailler, à la montagne, dans des conditions exténuantes.

Ceux pour lesquels la vie est un perpétuel combat ne peuvent pas, dès qu'ils reposent leurs outils, se muer en conférenciers distingués.

Eh bien, on admet ces choses,

Cette crânerie qu'il reconnaît au Valaisan, le Vaudois regrette un peu de ne pas la découvrir toujours en lui-même et si son propre tempérament l'incite à la mesure, il voit dans la démesure une manifestation de force de caractère.

Le Vaudois n'est pas un personnage de drame, en dépit des soucis ou des chagrins qu'il endure, et la passion excessive du Valaisan le déconcerte et l'amuse à la fois.

On n'imagine pas un paysan du Gros de Vaud s'asseyant sur les rails de la ligne du Simplon pour empêcher les trains de passer.

Il discuterait plutôt le coup à la pinte.

Mais s'il répugne aux grands moyens, par penchant naturel, il tirerait volontiers son chapeau à ceux qui les appliquent :

PARTI RADICAL-DÉMOCRATIQUE VALAISAN

paraissant les lundi, mercredi, vendredi

- Respect!

Bien sûr qu'il n'est pas très sage à son avis de pique-niquer sur une ligne internationale ou de barrer la route au moyen de cerisiers qu'on a déracinés.

Ca crée des complications dans un pays où « tout ce qui n'est pas interdit est obligatoire ». Et pourtant, devant une telle folie, il se prend à songer mélancoliquement à toutes celles qu'il n'a pas osé faire...

Sacrés Valaisans!

Ce ne sont pas des gaillards à mettre en colère... Un de mes cousins de la campagne auquel j'avais offert jadis un tour de toboggan, m'était revenu le regard éberlué après avoir terminé le parcours la tête en bas, les pieds en l'air.

- Et alors? lui demandai-je.

- Il faut y aller deux fois pour bien comprendre...

Ainsi, durant son étourdissante équipée, il réfléchissait.

Le Vaudois n'a jamais fini de réfléchir, de peser Il ne fait pas d'éclat — ou rarement — mais a le pour et le contre, et avant de s'engager, de se « pencher » sur le problème.

Parfois il voudrait bien être autrement.

C'est pour cette raison que s'il a déploré l'émeute de Saxon qui ne lui a pas semblé très « naturelle », il la juge avec bienveillance. Les chemins battus, il les connaît.

Il doit faire bon, de temps en temps, s'égarer dans les autres...

CONGRÈS des Jeunesses radicales valaisannes

Quelques heures seulement nous séparent du Congrès annuel des Jeunesses radicales valaisannes. Cette année, c'est à Saillon qu'incombe l'honneur de recevoir les sections valaisannes. Tout a été mis en œuvre pour que cette journée du 6 septembre soit une grande réussite.

Nous rappelons le programme de la journée : 13.30 Arrivée des fanfares invitées et des sections de Jeunesse à l'est du village (côté Saxon). Vin d'honneur. Discours de ré-

ception. Défilé à travers le bourg jusqu'à l'empla-14.00

cement de fête (salle Helvétienne). Dès 15 heures environ : Productions des sociétés

de musique invitées et discours. Les sociétés ainsi que les sections de Jeunesse ne devront pas quitter l'emplacement de fête avant 18 heures.

Un service de cars sera assuré dès la gare de Saxon aux trains de 13 h. 10 venant de Sion et de Martigny.

Ecole de Commerce — Collège Ste-Marie MARTIGNY EXAMEN D'ADMISSION :

Mardi 15 septembre à 8 h. 15 (Prière d'envoyer le livret scolaire) Age requis: 13 ans

une surexpansion dans le bâtiment

Pour éviter

PUBLICITÉ ANNONCES: Canton 10 ct. / Suisse 13 ct.

RÉCLAMES :

Canton 22 ct. / Suisse 30 ct. Avis mortuaires: 20 ct.

Régie des annonces : Publicitas Sion et succursales

Le Conseil fédéral a décidé de réduire de 20 º/o les crédits portés au budget 1953 pour l'exécution des travaux publics. Une mesure semblable avait déjà été prise en 1952 et avait eu pour effet de réduire les dépenses de la Confédération de 70 millions de francs. Malgré cela, le volume total de constructions s'est élevé, l'année dernière, à un montant de 2,9 milliards, alors qu'il atteignait, avant la guerre, une moyenne de 1,1 milliard par an. En tenant compte du renchérissement des frais, ce volume correspond à un montant actuel de 2,2 milliards. L'augmentation est donc encore de 25 % sur les années d'avant-

Certaines régions du pays accusent un développement de la construction encore plus considérable. Ainsi, la « National Zeitung » annonçait récemment qu'à Bâle-Campagne, où le volume des constructions que la main-d'œuvre et les machines locales sont à même d'exécuter représente de 48 à 50 millions, celui-ci s'élevait en 1952 à 88,1 millions. Pour 1953, on prévoit qu'il atteindra même 150 millions, soit le triple de ce que le canton peut absorber au moyen de son industrie du bâtiment. Sur ce total, 35,5 millions sont prévus pour des constructions publiques, soit 24 millions pour des travaux de la Confédération et 11,5 millions pour des projets cantonaux.

Il y a des années que le délégué aux possibilités de travail recommande aussi bien à la Confédération qu'aux cantons et aux communes de garder les travaux non urgents en réserve pour une période de dépression, afin d'éviter le suremploi et l'inflation. Le Département fédéral de l'Economie publique et la conférence des directeurs cantonaux des départements intéressés se sont également préoccupés à plusieurs reprises de la surexpansion qu règne depuis la guerre dans la branche du bâtiment. On se souvient qu'il y a une année, le Conseil fédéral s'adressait directement au peuple, au cours d'une allocution radiodiffusée de M. Rubattel, pour inviter instamment tous les milieux à faire preuve d'une grande modération en matière d'adjudication de travaux publics et privés.

Aujourd'hui, le Conseil fédéral montre l'exemple pour la seconde fois en restreignant le budget de ses constructions de 20 º/o. Il faut souhaiter que l'effort qu'accomplissent dans ce but les administrations fédérales et les entreprises en régie incitera les cantons, les communes et l'économie privée à examiner attentivement quels sont leurs projets de construction dont l'exécution peut être différée sans trop d'inconvénients. Au début de l'année 1952, M. Zipfel, commentant l'allocution de M. Rubattel, admettait qu'il n'était pas toujours facile de s'imposer volontairement une retenue en matière de travaux, surtout lorsque les plans sont établis, les crédits votés et tous les préparatifs achevés. « Il sera certes difficile en bien des endroits — remarquait-il — de renoncer à la réalisation d'un projet auquel les autorités et le peuple tiennent tout particulièrement. Toutefois, les circonstances sont telles que l'observation de principes compatibles avec une politique de l'emploi intelligemment pratiquée, qui n'a pas d'autre but que d'assurer du travail à longue échéance et d'empêcher une nouvelle hausse des prix, répond à une impérieuse nécessité. » Cette remarque est aussi valable aujourd'hui, sinon plus qu'en 1952.

Banque Populaire de Martigny

Tél. 61275 - Compte de chèques postaux II c 1000

Capital et réserves: Fr. 1.500,000.

Crédits commerciaux - Crédits de construction - Prêts hypothécaires et sous toutes autres formes Dépôts à vue ou à terme en compte courant - Carnets d'épargne - Obligations à 3 et 5 ans Gérance de titres

 Les élections approchent en Allemagne. Les communistes de l'Allemagne orientale cherchent par tous les moyens de s'infiltrer en zone occidentale pour troubler le scrutin. Mais la police fait bonne garde. Déjà, plus de 10.000 agitateurs ont été repoussés à

 Un passage d'une note des trois grandes puissances occidentales à l'Union soviétique retient, ce matin, l'attention générale. Il s'agirait d'une proposition anglaise d'un pacte de non agression. Ce pacte comporterait l'idée d'une Allemagne unifiée garantie solidairement par les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et le

CHRONIQUE DE MARTIGNY

Vers une importante décision au sujet de la piscine

Nous apprenons qu'une assemblée va être convoquée le lundi 7 septembre à l'Hôtel de ville pour se prononcer sur le projet arrêté par le conseil communal concernant la construction de la piscine.

Il est à souhaiter que les citoyens se rendent nombreux à cette assemblée et ratifient la décision du conseil communal.

En effet, il y a si longtemps que l'on parle de cette piscine que le moment d'agir est venu.

Nous apprenons également qu'en cas d'acceptation par l'assemblée primaire du projet élaboré par le conseil communal, les citoyens auront à se prononcer alors sur le projet d'emprunt destiné à la construction. Personne ne doute que ces deux objets seront acceptés à la quasi unanimité et que l'on pourra passer sans tarder aux travaux.

Détournement de la circulation à l'occasion du Circuit des 13 Etoiles

Les usagers des chemins de fer devront utiliser les rues du Rhône et de la Maladière pour se rendre à la gare CFF à Martigny.

Quant aux véhicules, la circulation de la route cantonale est détournée par Fully-Charrat et vice versa.

Echos du prochain Comptoir Suisse

Nous apprenons avec plaisir que l'Office de propagande pour les produits de l'agriculture valaisanne (OPAV) a attribué la gérance du nouveau restaurant valaisan au Comptoir Suisse à MM. Pierre et René Crettex, hôteliers en notre ville.

Nul doute que les nombreux visiteurs du prochain Comptoir y seront aussi bien reçus et servis que dans leurs établissements de Martigny et Champex dont la renommée n'est plus à faire.

STADE MUNICIPAL

Dimanche 6 septembre, pour le championnat suisse, les éternels rivaux Muraz et Martigny II se rencontreront au stade municipal à 16 h. 45.

Un beau match en perspective.

ON DANSERA AU VIEUX STAND

A l'occasion de la course de motos et sidecars des «13 Etoiles», on dansera au Vieux Stand.

CLASSE 1908

Assemblée à l'hôtel du Grand-Saint-Bernard, samedi 5 septembre, à 20 heures. Projet de course.

Les propos du vendredi

(Voir annonce.)

1910-1953

43 ans d'existence déjà l... Débuts modestes, aujourd'hui: clientèle nombreuse et fidèle; un choix immense, des exclusivités renommées et la joie de constater la justesse de cette maxime: servir de la bonne et belle marchandise. Mme Ch. Addy-Damay, Atelier Valaisan, Martigny.

Autant en emporte le vent

Martigny verra bientôt « Autant en emporte le vent », le superfilm aux sept « Oscar », d'après l'œuvre si connue de Margaret Mitchell.

Enfin! pouvons-nous dire.

Le film sortit à Paris en mai 1950
et remporta immédiatement un succès énorme, non seulement par

Clark Gable dans le rôle de Rhett Butler, l'homme aux quatre vérités

son intrigue, mais aussi par ses qualités artistiques.

Le sujet est celui du livre de 1037 pages de Margaret Mitchell, dont l'action se déroule aux Etats-Unis pendant la guerre de Sécession et dont trois millions d'exemplaires ont été vendus en quatorze ans à travers le monde, dans vingt pays.

Ce film a coûté 14 millions de dollars en 1939. Le principal décor est la ville d'Atlanta en 1864. Ce fut la plus vaste réalisation jamais construite: 53 bâtiments de deux et trois étages et 2 km. 500 de rues. On mit le feu au décor pour tourner l'incendie de la ville. Sept caméras technicolor photographiaient simultanément 1500 figurants courant à travers les constructions en flammes.

On retrouvera dans ce film, tels qu'on se les imaginait en lisant le livre, Scarlett O'Hara, Mélanie et Rhett Butler sous les traits de Vivien Leigh, Olivia de Havilland et Clark Gable, et ce n'est pas sans une profonde émotion, enfin, que nous revoyons Leslie Howard, ce merveilleux comédien britannique, qui ne fut jamais remplacé.

Tout le film est d'ailleurs supé-



Vivien Leigh dans le rôle de l'indomptable Scarlett O'Hara

rieurement interprété et n'accuse aucune ride, car cette illustration en technicolor du roman est constamment attachante. Après quatre heures de projection, avec un entracte de dix minutes entre la première et la deuxième partie, on est tout étonné de constater que les heures peuvent filer... avec tant de rapidité.

12-27 SEPT. 1953 34° COMPTOIR SUISSE LAUSANNE

LES SPECTACLES

Cinéma ETOILE, Martigny

« Casque d'or ». Un film de mœurs exceptionnel avec Simone Signoret, Serge Reggiani, Claude Dauphin, Raymond Bussières.

La vie passionnée et les amours d'une des plus belles « gigolèttes » de Paris dite « Casque d'or » à cause de sa superbe chevelure blonde.

La presse est unanime :

« C'est un des meilleurs films français... »

«C'est beau, c'est grand, c'est un chef-d'œuvre et l'interprétation est admirable.»

Strictement interdit sous 18 ans.

Attention! Samedi 5, relâche: grand bal officiel du Moto-Club conduit par l'ensemble formidable Henry Robert. Entrée: Fr. 2.20.

Cinéma REX, Saxon

Vendredi : « Le traître ». Un grand film d'espionnage et d'action.

Samedi et dimanche : « UN DE LA LEGION ».

Voici enfin le triomphe de Fernandel qui atteint au sommet du rire et de l'émotion... FERNANDEL à la Légion étrangère.

Montres Portuc = qualité + précision







CONSULTEZ LA LISTE DES PRIMES 1953



Vallée de Binn conches L'Hôtel OFENHORN

But de sortie idéal pour automobilistes et sociétés, vous offre des menus excellents à des prix modérés. Spécialités valaisannes, raclettes,

Se recommande : Fam. G. SCHMID.

MONTHEY

Gilbert Bozon

recordman du monde, à Monthey

La venue de Gilbert Bozon, recordman du monde de natation et médaille d'argent aux Jeux Olympiques d'Helsinki, est un événement qui marquera la vie sportive du Cercle des Nageurs. C'est un événement parce que notre charmante cité n'a jamais eu l'occasion de voir concourir un tel champion, événement encore parce que c'est la première fois que Bozon nagera en Suisse, et enfin parce qu'il a fallu un an de démarches au comité du C.N.M. pour s'assurer son concours.

Pour que le lecteur puisse mieux apprécier et juger les remarquables performances de Bozon, disons simplement que les records du monde qu'il a établis sur 100 et 200 mètres « dos » sont inférieurs aux temps réalisés en « crawl » par l'entraîneur du club, Manolo Guerra, sur les mêmes distances, lors des derniers championnats suisses, temps qui lui valurent pourtant la victoire dans les deux épreuves! Cette comparaison se passe de commentaire et elle situe bien la valeur de Bozon. On sait que ce dernier a gagné dimanche 30 août, à Budapest, le 100 mètres dos lors du match Hongrie-France.

Mais cette sensationnelle participation n'est pas le seul attrait du meeting de samedi soir, qui clôturera du reste la saison 1953. Le CNM rencontrera l'équipe française de Châlons-sur-Marne qui s'est particulièrement distinguée en water-polo en remportant l'an dernier le titre de champion de Champagne, division « Honneur », et en accédant à la division « Excellence » du championnat de France.

Pour les courses, Châlons sera renforcé par René Cornu, ex-champion de France des 1500 mètres, et par Michel Bonnemaison, qui a pris la deuxième place au 100 mètres dos et la quatrième au 200 m. brasse des championnats militaires de France.

Ce n'est pas tout. Pour corser la soirée, le Cercle des Nageurs a inscrit au programme des courses et plongeons humoristiques. Il y aura notamment la course aux bougies, chaque concurrent devant couvrir la distance de 50 m. en tenant une bougie allumée (toutes autres lumières éteintes dans l'enceinte de la piscine). Cette épreuve sera réservée aux nageurs et nageuses, célibataires et mariés, qui ne font pas partie du Club. Ensuite, les joueurs de water-polo de l'équipe locale se mesureront dans une course de 50 m. pieds et mains liés (les mains derière le dos)... Enfin, un plongeur humoristique rivalisera d'audace et d'humour pour amuser le public.

Voici maintenant le programme détaillé dont le clou sera certainement le 100 mètres crawl qui verra la participation de Guerra, dont ce sera la dernière course avant son retour aux Canaries, René Cornu, Joel Bianchi et Gilbert Bozon, en dos.

20.30 Présentation des équipes

20.40 Course aux bougies, garçons.

20.45 Course aux bougies, filles.
20.50 100 metres dos international messieurs.

20.55 Course aux bougies messieurs, célibataires. 21.05 Course aux bougies, messieurs mariés.

21.10 Course aux bougies, dames.

21.15 50 m. libre, CNM, mains et pieds liés. 21.25 100 m. brasse, international, messieurs.

11.25 100 m. brasse, international, messieurs. 11.30 100 m. crawl, international (avec Bozon en dos).

21.35 Relais 4 x 50 m. crawl, international.

22.00 Match de water-polo Monthey I - Châlons-sur-Marne I.
En water-polo, l'équipe verra débuter Pierre Pfefferlé,

En water-polo, l'équipe verra débuter Pierre Pfefferlé, capitaine du Léman-Natation et ex-entraîneur du C.N. Sion, qui jouera avec le C.N.M. en 1954.

AU CONSEIL COMMUNAL Séance du 27 août

1. Le Conseil accorde un crédit pour l'achat de meubles destinés aux écoles de la ville.

2. Il entend un rapport sur l'avancement des travaux de réfection du Château et prend connaissance du montant des subventions accordées par la Confédération et le canton. Il décide d'attribuer un nouveau local plus pratique à la gendarmerie valaisanne.

3. Il entend une communication de son président relative à l'impôt sur les Services industriels.

4. Sur la base des soumissions présentées, il adjuge les travaux de construction d'une nouvelle station d'ozonisation.

5. Il donne son agrément à un avenant à l'assurance R.C. devant couvrir tout dommage résultant d'une aide apportée par des civils à la police communale.

6. Sur un rapport du président de la Commission des œuvres sociales, il décide d'accepter les nouvelles conditions à l'essai pour une année présentée par la société assurant le personnel ouvrier contre la maladie.

Le Conseil décide en outre d'introduire une disposition facilitant le passage de la retraite au versement de la rente AVS en octroyant la différence durant la période transitoire. Il prend note également de la mise à l'étude d'une caisse de retraite pour le personnel ouvrier de la commune.

7. Il décide le montant de la participation financière communale à la colonie d'enfants des Giettes en restreignant celle-ci aux citoyens dont le revenu ne dépasse pas Fr. 9.000.—.

8. Sur proposition de la Commission des constructions, il accorde les autorisations de construire suivantes :

a) à M. Henri Rey, pour une maison d'habitation au lieu dit Cornioley;b) à M. Armand Schreiber pour un chalet d'ha-

bitation à La Tormaz; c) à M. Chatelet - Bressoud pour une maison

d'habitation au Mabillon;

d) à M. André Barman aux Giettes pour la construction d'un monte-pente;

e) il autorise M. Robert Grau à modifier légèrement les plans présentés récemment au sujet de la construction d'un immeuble commercial à la place du Comte-Vert;

f) il autorise M. Armand Woeffray à installer une colonne à essence à proximité de son immeuble à La Plantaud.

VENTE D'INSIGNES AU PROFIT DE LA LIGUE ANTITUBERCULEUSE

Le comité de la ligue contre la tuberculose du district de Monthey informe la population qu'avec l'autorisation des autorités il fera procéder les 26 et 27 courant à une vente d'insignes dans toutes les communes du district.

Cette vente doit remplacer la fête traditionnelle qui devait avoir lieu cette année en faveur du Préventorium d'Illiez, fête qui a été renvoyée à une date ultérieure en raison des nombreuses manifestations de tous genres qui ont eu lieu ces derniers temps dans notre région.

Un prochain communiqué renseignera le public sur les buts, les ressources et les besoins de cette œuvre éminemment bienfaisante et philanthropique.

D'ores et déjà nous prions la population du district de réserver bon accueil aux personnes charitables et dévouées qui ont bien voulu se charger de la vente des insignes en question. D'avance nous les en remercions très chaleureusement.

aumining

Le Comité.

LE PROGRAMME



• Sottens

SAMEDI 5 SEPTEMBRE

7.00 Culture physique - 7.15 Informations - 7.20 Concert matinal, rythmes champêtres - 11.00 Concert, musique légère -12.15 Variétés populaires — 12.30 Chœurs de Romandie - 12.45 Informations — 12.55 Vient de paraître (musique et chansons) — 13.10 A la franççaise... — 13.30 Le grand prix du disque 1953 (musique symphonique) — 14.00 Les enregistrements nouveaux — 14.45 Quelques instants avec Emil Waldfeufel — 15.00 Emission radioscolaire : « Les oiseaux des marais », par Paul Géroudet — 15.25 Musique récréative — 16.00 Pour les amateurs de jazz authentique : Jabbo Smith — 16.30 Chansons — 17.30 Swing-Sérénade - 18.00 Cloches du pays - 18.05 Le Club des Petits Amis de Radio-Lausanne — 18.55 Le micro dans la vie — 19.15 Informations — 19.25 Le miroir du temps — 19.50 Le quart d'heure vaudois — 20.15 Airs du temps (chansons et danses suisses) — 20.30 A Montmartre, le soir — 21.10 Prête-moi ta lyre 1 - 21.50 « Les 37 sous de M. Montaudoin », comédievaudeville d'Eugène Labiche - 22.30 Informations - 22.35 Entrons dans la danse !...

DIMANCHE 6

7.15 Informations — 7.20 Concert matinal — 8.45 Grand-messe — 10.00 Culte protestant — 11.40 Coliques préféré de l'auditeur — 12.15 Problèmes de la vie Wifale — 12.30 Le disque préféré de l'auditeur — 14.00 « Robin des Bois », drame historique et légendaire — 15.00 Un chœur... des chansons — 15.20 Le Grand Prix Cycliste de Suisse — 15.45 L'heure musicale — 17.15 Reportage sportif — 18.15 Courrier protestant — 18.35 L'émission catholique — 19.00 Résultats sportifs — 19.15 Informations — 19.25 Le monde, cette quinzaine — 20.05 Les quatre barbus — 20.20 Personnages de roman : María Chapdelaine — 21.35 « Véronique », opéra-comique d'A. Messager — 22.30 Informations — 22.35 Argovie en fête, pour le 150e anniversaire de son entrée dans la Confédération.

LUNDI 7

7.00 Gymnastique — 7.10 Petite aubade — 7.15 Informations — 7.20 Bonjour en musique — 11.00 Musique pour passer le temps — 11.45 Vies intimes, vies romanesques: Lamartine — 11.55 Musique de chambre en trio — 12.15 Orchestre à plectres — 12.30 L'Orchestre du Studio de Beromünster — 12.45 Informations — 12.55 De tout et de rien — 13.05 Rythmes et chansons — 13.40 Une mélodie de Mozart — 16.30 Thé dansant — 17.30 La rentre des Isolés — 17.55 Le Château sans histoires (causerie) — 18.15 Refrains de tous les mondes — 18.50 Reflets d'ici et d'ailleurs — 19.15 Informations — 19.25 Instants du monde — 19.40 Divertissement musical — 20.10 « Deux sous de logique, commissaire I » par G. Hoffmann — 21.10 « Les Saltimbanques », opéracomique en trois actes — 22.05 Jazz-hot — 22.30 Informations — 22.35 « Mircea Eliade » — 23.00 Le pianiste Eddie Heywood.





automne — CIRCULA

Efficace contre : artériosclérose, hypertension artérielle, palpitations du cœur fréquentes, vertiges, migraines, bouffées de chaleur, troubles de l'âge critique (fatigue, pâleur, nervosité), hémorroïdes, varices, jambes enflées, mains, bras, jambes et pieds froids et engourdis — Extrait de plantes — CURE moyenne, Fr. 11.20. Flacon original, Fr. 4.95 — Chez votre pharmacien et droguiste.

troubles de la Cure Fr. 20.55



CHÂTEAUNEUF Ecole cantonale

d'Agriculture

Ouverture des cours : FIN OCTOBRE

Demander programme, renseignements et formulaires d'inscription à la Direction.

Pensez des maintenant à vos commandes

BOIS - MAZOUT

PIOTA

MARTIGNY-BOURG

Téléphone 6 12 28



Oans le monde. en temps de paix comme en temps de guerre, la Croix-Rouge se penche sur la misère.

AIDEZ LE COMITÉ INTERNATIONAL DE LA CROIX-ROUGE!

café-restaurant.

P. 10771 S., PUBLICITAS, SION.

COMMERCE DE SION

2 vendeuses capables

1 commissionnaire

Faire offres écrites avec références à Case postale 52 096,

A VENDRE dans la plaine de

propriété

de 4000 m2, moitié fraises, plein rapport, arborisé en abricotiers.

Ecrire sous chiffres : P. 10773 S., PUBLICITAS, SION. Formidable!



Passionnant!

Grande course de vitesse MOTOS et SIDE-CARS

Circuit national des 13 Etoiles (CHAMPIONNAT SUISSE)

Martigny-Ville, le 6 septembre

Catégories: 250, 350, 500 cm³ et 500 cm³ sidecars Participation des meilleurs coureurs nationaux

PROGRAMME :

7.30 à 10.00 : essais 11.00 à 12.00 : motos 250 cm³ 13.30 à 14.30 : motos 350 cm³ 14.45 à 16.10 : » 500 cm³

16.25 à 17.20 : sidecars



LEVEURS !

Augmentez la valeur de l'affouragement de votre bétail par l'apport des sels minéraux que contiennent

OSÉOGÈNE pour bovins VITAMOS pour porcins

compléments alimentaires éprouvés, comme aussi

CHIMAG-VOLAILLE pour votre basse-cour

MOINO-CHIMIE SA

Tél. (024) 2 24 50 - YVERDON

Représentant : J. ECHENARD, CLARENS

ETUDIANTS!!

Nous avons en rayon, spécialement pour vous, magnifique assortiment de

COMPLETS VILLE depuis

COMPLETS SPORT depuis

COMPLETS Prince de Galles dep. 125.—

VESTONS sport depuis

VESTONS haute fantaisie depuis 58.-PANTALONS longs depuis

MANTEAUX de pluie depuis 48.-

GRAND CHOIX

BONNETERIE CHEMISERIE

A. RODUIT & Cie — SION

AUX GALERIES SÉDUNOISES

Av. de la Gare



MENA LUX est économique. Temps de cuisson réduit. Rendement pratique maximum. Emaillage anti-acide! Plus de taches sur l'émail I

CONTHEY

hampionnat

Dimanche 6 septembre

Programme de la journée :

Messe. 11.00

11.45 Apéritif, vins des glaciers.

Séance des propriétaires de reines et vin 12.00

Pique-nique, raclette.

Ouverture des combats par le manager Sauthier. CANTINE - RACLETTE

TRANSPORTS : Service de jeep de Vétroz des 6 h. 30. Service d'Erde toutes les demi-heures. Par les mayens de My, samedi soir et dimanche.

ARRENDER BEREITE BEREI

"AU VIEUX STAND"

MARTIGNY-BOURG

Samedi 5 sentembre Dimanche 6 septembre





A la Bonne Ménagère sion E. CONSTANTIN & FILS
Rue de Lausanne

LOTS DE TOMBOLAS BILLETS DE TOMBOLAS PAPIER NAPPE JEUX DE SOCIETE INSIGNES DE FETES Conditions avantageuses

LOCATION DE SERVICES

LOCATION DE DRAPEAUX

. et Madame Mayor dit aussi:

Moi, je profite de PESI!!

Pourquoi? Parce que je ne peux pas me payer tout le temps de la lingerie neuve. Persil fait vraiment vivre le linge plus longtemps. C'est pourquoi il est aussi avantageux!

60'000 essais de lavage et 32'000 expérimentations de pliage et de solidité attestent que Persil ménage les tissus. Lui seul offre le Fibreprotect (breveté). C'est pourquoi Madame Mayor a raison: «Persil fait vivre le linge plus longtemps!»

* Bien entendu, chez Madame Mayor, on fait tremper le linge avec Henco.

VALAIS

Quand nos régents retournent à l'école

Ceux qui ont passé, la semaine dernière, près de l'é-ole normale des filles ou des garçons auront été surpris de trouver ces deux maisons bruyantes comme une ruche en activité. C'est que nos maîtres et nos maîtresses sont retournés sur les bancs d'école où ils avaient œuvré il y a trois, dix, vingt ou trente ans déjà en tant qu'élèves.

En effet, le Département de l'Instruction publique, soucieux de la formation professionnelle des instituteurs et des institutrices, avait, à cette intention, organisé des cours de perfectionnement du 17 au 22 août. Le personnel enseignant témoignant du plus vif intérêt, a répondu à cet appel par une participation record. Plus de deux cents maîtres et maîtresses du Valais romand n'ont pas hésité à interrompre ce qu'on appelle communément leurs vacances — vacances qui ne sont en réalité qu'un changement d'occupation et dans des cas, hélas, trop nombreux une période de chômage forcé — pour compléter leurs connaissances pédagogiques, moderniser et rajeunir leurs méthodes de travail.

Une semaine durant, ils se sont mis à la place des enfants, ont assisté à des leçons modèles, ont travaille avec grand enthousiasme dans différentes techniques, sous la direction de professeurs spécialisés : enseignement général à divers degrés, travaux féminins, apprentissage de la lecture avec un matériel tout récent, initiation à deux nouveaux manuels dus à l'initiative du Département, réalisations pratiques sur le thème de Noël, etc. Ces différents cours ont été dirigés avec autant de zèle que de compétence par deux révérendes Sœurs de l'école normale, Mlle Yvonne Gross, présidente des institutrices du Valais romand, M. Berseth, remarquable éducateur vaudois, M. Clément Bérard, inspecteur scolaire, et M. Claret, professeur à l'école normale.

Les participants ont eu le privilège d'entendre Son Exc. Monseigneur Adam leur parler de la «noble mission de l'éducateur ». D'autre part M. Maurice Zermatten traita, avec sa maîtrise habituelle, deux problèmes pédagogiques d'actualité à savoir : « Le rôle de l'instituteur au village » et « l'école pour la vie ».

Suivre avec un tel enthousiasme cette semaine de perfectionnement est d'autant plus méritoire que ces journées d'étude n'étaient pas rémunérées et qu'aucune indemnité de déplacement n'était allouée. C'est la preuve que notre personnel enseignant, que d'aucuns critiquent volontiers, est animé du meilleur esprit et fait tout son possible pour répondre aux exigences actuelles de l'enseignement.

Un participant.

Hommage à Edouard Vallet

Ce n'est pas sans raison que Genève rend hommage aujourd'hui à Edouard Vallet. En effet, cet artiste qu'on a surnommé « le peintre du Valais » a fait ses études à Genève où il est né en 1876 et y mourut à l'âge de 53 ans.

La belle exposition rétrospective du Musée Rath, qui vient d'être brillamment inaugurée par l'écrivain valaisan Maurice Zermatten, comprend non seulement des œuvres appartenant à la famille du peintre et à des collectionneurs privés, mais encore des pièces intéressantes propriéfé de la Confédération et des musées de Zurich, Berne, Le Locle, La Chaux-de-Fonds, Ge-

Dans chaque œuvre on retrouve la robuste sobriété de l'artiste qui a si bien compris le caractère du Valais, de ses sites, de ses montagnes, de ses habitants. Son premier métier de graveur lui a permis de saisir la structure de toute chose; sa force est faite de construction et non pas d'effets ou de couleurs

Cette exposition intéressera sans aucun doute les amateurs de véritable peinture et les amis du Valais.





CONCORDIA MERREL

• Le Sauvage apprivoisé

Adapté de l'anglais par E. DE SAINT-SEGOND

LE SAUVAGE APPRIVOISÉ

Ainsi, cette femme qui la détestait, déte- dents de la soirée : ses remords s'accrurent dignité de sa fiancée... Elle joignit les mains sur sa poitrine dans un geste désespéré se demandant comment elle pourrait éviter le scandale!... A ce moment précis, l'horloge du hall sonna... Minuit! Il ne restait plus à Janet qu'à rejoindre ses invités pour prendre la tête des réjouissances... Ah! pourquoi avait-elle eu l'idée d'organiser un bal masqué pour son anniversaire? Quelle suprême fatalité, que son égarement momentané ait eu pour témoins les yeux malveillants d'Agathe !... Le dernier coup de minuit retentissait quand Janet arriva dans le hall la mort dans l'âme, l'héroine de la fête dut simuler une gaîté débordante et rivaliser d'entrain avec les groupes d'amies et d'admirateurs qui l'acclamaient!

De son côté, Christophe Brent se livrait à des réflexions assez amères. L'aventure, dont il venait d'être le héros, lui laissait un souvenir pénible: il se rendait compte qu'en provoquant chez cette jeune fille parfaitement innocente et fiancée à un autre, un trouble violent, il avait assumé une lourde responsabilité. Il se reprochait, surtout, le baiser qu'il lui avait donné et auquel l'acquiescement de sa partenaire inexpérimentée conférait un caractère de particulière gravité. Dès le premier instant de leur rencontre sur la route de Molesbury, Janet, sur l'initiative prise par lui, avait adopté une attitude de défi, et il s'était trouvé irrésistiblement entraîné à lui répliquer sur le même ton. En apprenant que la jeune fille était fiancée, le diablotin juché sur son épaule, lui avait murmuré à l'oreille : « Garde-la pour toi !... » Il se demandait, en suivant le sentier que lanet avait emprunté dans sa fuite, s'il désirait sérieusement obéir à cette suggestion. Il marchait doucement, en réfléchissant aux inci-

nait le pouvoir de révéler à Edouard l'in- et, pour y échapper, il tourna sa mauvaise humeur sur le fiancé inconnu : « Je me demande à quoi ressemble cet Edouard, murmura-t-il, ce jeune homme sans défauts!» Il entendit alors l'horloge du village sonner minuit et, en approchant de la pelouse, des cris arrivèrent jusqu'à lui : « Otez vos masques! otez vos masques!» Brent repoussa sa cagoule, prit une cigarette dans son étui et l'alluma, espérant vaguement, qu'avec les spirales de fumée, les regrets lancinants se dissiperaient dans l'athmosphère nocturne!... Soudain, une femme déguisée en bacchante, les cheveux au vent, le dépassa à la course... L'instant d'après, un domino qui la poursuivait, renonçant à la rejoindre, s'arrêta devant Brent et l'interpella:

23

- Heureux mortel, vous fumez... Voulezvous me donner du feu?

Brent, en riant, sortit de sa poche une boîte d'allumettes de cire, en frotta une et, la protégeant de sa main gauche demi-fermée, il étendit le bras vers l'inconnu... Ce dernier, après avoir mis une cigarette entre les lèvres, se pencha pour la présenter à la flamme... Quand il se releva, son visage se trouva à la hauteur de celui de Brent; la lueur expirante de l'allumette les éclairait en plein,

l'un et l'autre.

— Tiens, Gillman! prononça Brent sans presque marquer de surprise...

En revanche, une expression d'inquiétude apparut dans les yeux de l'homme qui lui faisait face, comme si celui-ci eût été l'objet d'une brusque attaque; en même temps, unepâleur subite envahit ses traits... Faisant effort pour dissimuler son trouble, il répondit, d'une voix blanche:

- Vous faites erreur, Monsieur... Mon nom est Edouard Gill.

Brent le regarda attentivement pendant une minute et conclut, ensuite, de l'air le plus

Marché-concours de taureaux et taurillons à Lausanne, Comptoir Suisse

EXPOSITION DE VACHES ET GENISSES

Le marché-concours revêtira cette année une importance toute spéciale du fait de l'inauguration des nouvelles écuries admirablement installées et pratiques. Pour bien marquer cet événement, il sera organisé une petite exposition de vaches et génisses de premier choix, qui aura lieu en même temps que le

Le marché-concours ouvrira ses portes le mardi 15 septembre pour se fermer le vendredi 18. Plusieurs présentations de bétail sont prévues au cours de ces journées. Le jury fonctionnera le mercredi 16.

Plus de 500 sujets ont été inscrits. Tous les taureaux et taurillons ont une ascendance laitière complète (mère et deux grand-mères ayant subi le contrôle laitier vaudois avec succès) et sont exempts de tuber-

Plusieurs faureaux d'élite et de souche seront présentés avec leur descendance. Ce marché-concours offrira cette année d'excellentes possibilités d'achat et présentera un intérêt tout particulier pour les visiteurs du fait que l'exposition de bétail de choix rehaussera la manifestation traditionnelle.

o deli il della della

Le pays où tout est possible: Le Brésil participera au prochain

Comptoir Suisse à Lausanne

C'était une nuit d'automne à Sao Paulo - en mai, pour être précis, car nous sommes dans l'hémisphère sud — une nuit plus belle que nos jours nordiques, lumineuse et tiède à souhait. Les enseignes, le flamboiement des néons déchaînés au cœur d'une des plus grandes villes du monde éclairaient la promenade que nous faisions, un ami brésilien et moi, au soir d'une journée magnifique, où nous avions couru les rives de la mer près de Santos, passant d'une station balnéaire hérissée de palaces à d'immenses baies désertes, frangées d'une eau bleue sur laquelle frémissaient les cils des palmiers. Nous partions le lendemain pour une plantation de café grande comme un de nos cantons — pas des plus petits! Bref, nous passions en revue le Brésil tout entier, en raccourci, et mon ami m'expliquait son pays.

« Nous sommes en pleine expansion, disait-il, mais comprenez cela au sens où l'on dit que l'univers, ou qu'un atome est en expansion. C'est comme une explosion. Tenez: on compare volontiers le Brésil d'aujourd'hui aux Etats-Unis d'il y a un siècle. C'est juste en un certain sens, mais ici nous brûlons les étapes, parce que nous bénéficions des progrès techniques déjà existants. Le développement des Etats-Unis s'est fait parallèlement à celui de la technique : piste, route, rail, avion. Ici, on saute directement de la piste tracée dans la brousse à l'avion qui met à portée de la main des richesses inexploitables hier encore. On passe de la hutte au gratte-ciel presque sans intermédiaire. D'où la fièvre des affaires, qui contraste étrangement avec l'indolence indigène des pays chauds où la vie est facile, de par la nature

En quelques mots j'avais ainsi une image exacte de ce pays où tout est en contrastes, que le pavillon brésilien du Comptoir Suisse 1953 va pré-

Monsieur Hubert VESY et ses enfants Jean, Paul et

Anne, à Vevey; Mademoiselle Madeleine VESY et son fiancé, Monsieur

Jean MORAND, à Vevey et Genève Madame et Monsieur A. SCHYRR-VESY, à La Tour-de-

Madame veuve Eugénie MOTTET et ses enfants, à

Evionnaz, Lavey et Brigue; Monsieur Jean MOTTET, à Vérolliez ;

Monsieur et Madame Jules MOTTET et leurs enfants, à Evionnaz, Fleurier et Lavey;

Monsieur et Madame Paul MOTTET et leurs enfants, à Evionnaz;

Mesdemoiselles Jeanne et Martine VESY, à Evionnaz; Monsieur et Madame Th. VESY et leur fille, à Saint-Maurice;

Monsieur et Madame R. VESY et leurs enfants, à Evionnaz ;

Monsieur C. VESY, à Evionnaz; Madame et Monsieur R. GUIGOZ-VESY, à Saxon : ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la grande douleur de faire part du décès de

Madame **Hubert VESY**

leur très chère épouse, maman, belle-mère, sœur, bellesœur, tante, cousine et parente, enlevée subitement à leur tendre affection le 2 septembre 1953, à l'âge de 54 ans, munie des saints sacrements de l'Eglise.

L'inhumation aura lieu à Vevey le vendredi 4 couranf, à 10 h. 30.

Messe de sépulture à 10 heures à l'Eglise catholique. Honneurs à l'issue de la messe et au cimetière. Domicile mortuaire : chemin du Faubourg 11, Vevey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part. R. I. P.

senter dans sa splendeur et sa variété. Car le Brésil est bien autre chose que l'image classique du « pain de sucre » dominant la baie de Rio de Janeiro, et les hôtels de Copacabana s'allongeant autour d'une plage incomparable. Le Brésil, ce sont d'abord ces plantations de café, de sucre ou de coton, s'étendant à perte de vue au milieu même de la forêt vierge. Ce sont ces usines immenses aux portes des grandes villes, où des machines de chez nous souvent travaillent les textiles, les produits chimiques, l'acier. Ce sont les usines hydroélectriques qui mettent au service de l'homme l'énergie prodigieuse latente dans les grands fleuves; ce sont les comptoirs et les maisons de commerce répandus sur tout le territoire, où les gens de l'intérieur apportent leurs produits et remportent en échange les objets fabriqués dans les villes.

Mais le Brésil, c'est encore l'immense réservoir naturel des milliers de kilomètres de forêts vierges, dont une grande partie encore peut être défrichée pour fournir à l'univers « civilisé » les matières premières dont il aura toujours besoin. C'est le pétrole qui jaillit toujours plus abondant; c'est le manganèse, demain l'uranium peut-être. Mais tout cela sur des distances dont nous n'avons qu'une faible idée, et qui rendent l'exploitation impossible à notre échelle.

Le Brésil, ce sont donc d'immenses réalisations et des possibilités plus vastes encore, dans le cadre d'une nature luxuriante. Un continent plus qu'un pays; impossible à saisir d'un coup d'œil, mais qu'un pavillon comme celui du Comptoir Suisse permettra de résumer valablement; que chacun se réjouisse donc d'aller, sans sortir de chez nous, à la découverte du pays aux mille

Georges Duplain.

On la raconte sur la Canebière

Marius fait les cent pas dans le hall de la gare Saint-Charles quand il est abordé par une gentille petite vieille qui lui demande sur quel quai se trouve son

Ça dépend où vous allez I répond-il.

La petite vieille fronce le sourcil.

- Je vais où je veux, réplique-t-elle, et vous avez bien de l'audace de mettre le nez dans mes affaires l Enfin, puisque vous tenez tant à le savoir, je vous dirai que je vais à Tarascon.

Brave homme, Marius ne se fâche pas. Il se montre même très obligeant, puisque, prenant les valises de la dame, Il va l'installer dans un compartiment du train qui va partir vers la ville chère à l'immortel Tartarin. Les bagages placés dans le filet, Marius redescend, salue courtoisement la voyageuse et s'éloigne.

La petite vieille le rappelle après quelques pas el, penchée à la portière; comme le train s'ébranle, elle lui dit, d'un air triomphant :

- J'ai Idée, monsieur l'indiscret, que je vous ai donné une bonne leçon, car ce n'est pas à Tarascon que je vals, mais à Menton I

A VENDRE en ville de SION

de 7 pièces, avec terrain attenant arborisé. Prix avantageux: — S'adresser:

Etude Me Max Criffin, avocat et notaire, SION Tél. 21802

Ouvrier agricole

ayant terminé travaux en Suisse seraif engagé pour 2 ou 3 mois en Valais.

S'adresser sous chiffres ! P. 10780 S., PUBLICITAS, SION.

déstrant s'adjoindre l'ameublement sont cherchés pour représentation. On aide le courtier en lui remellant des adresses Préférence à des agents actifs, connaissant la branche, ayant si possible auto. Remise 10 % sur affaires. Engagement par contrat Offres avec a cutriculum vila » sous chiffres : PG, 81110 L., & PUBLICITAS: LAUSANNE:

POUR FRUITS, AVEC PORTE

120 - 130 litres Fr. 36.-150 - 170 Hires Fr. 40. Fr. 45. 200 - 210 litres 250 - 270 litres Fr. 52.-

UN. PRESSOIR neut de 16 brantes, Fr. 800.-

TONNELLERIE DARBELLAY MARTIGNY VILLE Tél. (026) 6 12 81

Mécanicien

ON ENGAGERAIT tout de suite ou date à convenir un bon mécanicien sur autos (place stable).

GARAGE LUGON ARDON Tél. : 4 12 50

1 3 1



Maison Prince Aux Belles Occasions Nouvelle adresse : Rue de Conthey 15 SION

Tél. 22885

Land Rover

modèle 1952, en parfait état de marche. Prix inferessant.

Tél. (027) 2 20 89



Une nouvelle et brillante réussite Knorr le potage

Pois gourmets au fumet de jambon

Une soupe aux pois, oui, mais de quelle qualité! Composé de jeunes et tendres petits pois cuits avec de magnifiques jambons de campagne, ce potage surpasse toute attente en finesse et en saveur. Au lieu de 20 minutes, comme à l'ordinaire, ce merveilleux potage n'exige que

5 minutes de cuisson!

Knorr remet ainsi en honneur un potage classique - mais plus onctueux, plus savoureux, plus aromatique que jamais. Léger, malgré sa richesse de matières, c'est le potage agréable pour les jours plus frais!

ON CHERCHE

CHAUFFEUR-

LIVREUR

(Permis rouge)

Entrée tout de suite. Bons gages. S'adresser au journal « Le Rhône » à Martigny

Cabriolet DK

rabais. — JAN S. A., LAUSANNE.

neuf, gris clair, intérieur simili, chauffage, dégivreur, montre, etc., vendu avec fort

Tél. (021) 24 77 22

contremaître

des travaux publics expérimenté.

chef d'équipe

pour travaux de minage et maçonneries. Chantier à

proximité de la gare du Day, près de Vallorbe. Faire

offres à l'entreprise du barrage du Day, LE DAY —

SALÉ et FUMÉ

Fr. 4.— le kg. franco

Boucherie O. Neuenschwander S. A., Genève

17, Av. du Mail - Téléphone 4 19 94

Tél. [024] 7.61.53.

Demandez

COMPLETS VESTONS --**PANTALONS** MANTEAUX CHAUSSURES

dès 19.—. Pantalons longs golf et équitation, dès 19.—. Manteaux pluie et mi-saison dès 28.—. Souliers ski, sport, montagne, militaire, travail, molière, pr hommes, dames, enfants. Vestes et manteaux cuir, gilets, blousons et pantalons cuir, bottes, cas-ques bonnets et gants cuir, sacoches moto et serviette cuir, windjacks, canadiennes, cuir, windjacks, canadiennes, pantalons imperméables, pullovers, chapeaux feutre, vareuses et pantalons C.F.F., tuniques et pantalons militaires, aussi manleaux, costumes tailleur, robes, jupes blouses, pullovers dames filles. 44 - 24

Complets dès 39.—. Vesfon

ENVOIS contre remboursement avec possibilités d'échange. Magasin à l'étage vendant bon marché.

Aux **Belles Occasions**

Vente — Achat — Echange

ON DEMANDE

cuisine. Gage 120 fr. Bien nourrie et bien logée. Congé régulier. Faire offres:

« FOYER POUR TOUS » SAINT-MAURICE - Tél. 3 64 62

PONNAZ, rue du Crêt 9, côté Cinéma Moderne, près gare Lausanne. Tél. 26 32 16

Vous augmentez vos revenus

et aidez au développement des affaires en déposant votre argent liquide à la

BANQUE POPULAIRE de SIERRE

Capital et réserves: Fr. 1627 000.- -

en compte courant intérêt 1 % sur carnets d'épargne intérêt 2 1/2 0/0

sur obligations

Versements sans frais au compte de chèques II c 170

intérêt 3 et 3 1/4 %

ECOLE DE COMMERCE GADEMANN ZURICH

avec le concours de Paul MERCET, animateur du Quart d'Heure Vaudois (en soirée) Orchestre RELERO - Raclettes

والأم يشتو أو و يشير و و يسير أو لا يشير و و يشير و م يشير و م يشير و م يشير و م

ARDON • Dimanche 6 septembre 1953

Grande

de la **Fanfare Helvétia** ORCHESTRE ORLANDO

SEIGNEUX [Vaud].

Pressoir

bas prix. Ferronnerie TROLLIET

Gette Morand **Pédicure**

AVENUE DES ACACIAS (Nouvel imm, Imprim, Montfort) Téléph. inchangé: 61443

Cours de coupe et couture

avec patrons « RINGIER ».

Ouverture: 14 septembre Inscriptions:

JANE BAECHLER SION

PLACE DU MIDI

Tirs d'artillerie

Des tirs d'artillerie auront lieu les 8 et 9 septembre 1953 dans la région de :

Vercorin — Chandolin — St-Luc Vissoie - Ayer

Pour de plus amples détails, on est prié de consulter le «Bulletin Officiel» du Ct. du Valais et les avis de tir affichés dans les communes intéressées.

> Place d'armes de Sion. Le commandant : Colonel WEGMULLER.

FCOLE IAME SION

Rue Dixence (face ancien hôpital) Tél. (027) 2 23 05

COURS DE COMMERCE COMPLET 6-9 mois Cours de secrétaire sténo-dactylo . 4-6 mois Cours de langues étrangères . . 3-6 mois Cours de préparation aux examens

CFF, PTT, Douanes 4-6 mois (Sections pour débutants et élèves avancés) DIPLOMES de commerce, secrétaire, sténodactylo et langues.

 RENTRÉE: 10 et 24 septembre à 9 h. ● Jusqu'au 24 septembre : cours divers d'été Demandez conditions et prospectus gratuits à la Direction. • Garantie: Prolongation \éventuelle des cours gratuite.

L'ENTREPRISE DU BARRAGE DU DAY engage maçons

mineurs et manœuvres

pour travaux extérieurs et en galeries. Chantier à 500 m. de la gare du Day, près Vallorbe. Déplacement et pension payés. Travail assuré tout l'hiver.

Se présenter au chantier ou téléph. au (024) 7 61 53.

Apprenez l'allemand

ainsi que l'anglais, l'italien et l'espagnol, etc... Cours commerciaux, banque et branche hôtelière. Cours de vacances. Enseignement individuel très sérieux. Demandez prospectus gratuit à



Simone SIGNORET et Serge REGGIANI

Casque d'or [LA REINE DE LA PEGRE] (Interdit sous 18 ans)

DIMANCHE 6, à 17 h.: Le Traitre SAMEDI 5 : RELACHE

GRAND BAL DU MOTO-CLUB VENDREDI 4 : Un tout grand film

Le Traitre SAMEDI 5 et DIMANCHE 6: Le triomphe de FERNANDEL dans

Un de la Légion

Institut de Commerce de Sion

RUE DU COLLÈGE

Cours commerciaux complets de 6 à 9 mois (Diplôme de langues et de Commerce) Sections pour débutants et élèves avancés

Rentrée: 10 sept

Demandez le programme d'études à la Direction Seule adresse: Dr Alex THELER, professeur diplômé

Téléphone: Ecole (027) 2 23 84 — Appart. 2 14 84 Rue du Temple



offre une extraordinaire

grâce à ses avantages uniques :

CENTRE DE GRAVITÉ RATIONNEL à par le moteur placé au centre et en avant.

FREINS PUISSANTS SÉPARÉS qui peuvent être commandés en fonction de l'état de la chaussée.

ADHÉRENCE MAXIMUM DES DEUX ROUES due au poids bien réparti et à ses pneus Firestone suisses à 4 toiles et grand profil (400 x 8").

SUSPENSION A BALANCIERS, avant et arrière, qui absorbe les inégalités de la route et procure le maximum

CADRE TUBULAIRE INDÉPENDANT qui assure à la machine rigidité et solidité.

POSITION LOGIQUE ET CONFORTABLE DES JAMBES du conducteur et du passager grâce à la carrosserie aérodynamique (non débordante).

4 MODÈLES... 4 PRIX

« Touriste » Fr. 1095.- « Standard » avec batterie Fr. 1395.-*Luxe * Fr. 1595.- «Superluxe » avec batterie Fr. 1665.-

LES PLUS GRANDES FACILITÉS DE PAIEMENT, grâce au système de vente à crédit ROTAC : 20 % à la livraison (dès Fr. 219.-) et jusqu'à 18 mensualités (dès Fr. 55.50).

contre lequel vous recevrez gratuitement la brochure illustrée « Ce qu'il faut savoir de Lambretta ». Nom:

JAN S.A. IMPORTATEUR EXCLUSIF, LAUSANNE

Adresse:

SAVIESE

Honneur à la centenaire

Lundi, Mme veuve Catherine Zuchuat, née Anthoine, fille de Claude et de Marie-Germaine, née Héritier, entrera dans sa centième année. C'est en effet le 7 septembre 1854 que Mme veuve Zuchuat est née au village de St-Germain.

Elle épousa, le 19 mai 1894, M. Jean-Jérôme Zuchuat qu'elle eut la douleur de perdre le 8 juillet 1907. Le couple n'eut qu'un enfant, Pierre-Louis. Celui-ci partit un jour pour l'étranger probablement l'Amérique - et depuis lors on n'eut plus aucune nouvelle de lui à Savièse.

Mme veuve Zuchuat habite actuellement à Saint-Germain, chez un arrière-neveu, M. Clovis Luyet. Elle jouit d'une excellente santé, vaque aux occupations du ménage, tricote et lit avec des lunettes. Cette année encore, elle est montée aux mayens avec les enfants de M. Luyet, ce qui prouve combien elle est encore alerte malgré son grand âge.

C'est lundi que le fauteuil traditionnel sera remis à la centenaire par l'Etat du Valais. A cette occasion, nous présentons nos vives félicitations à la vénérable aïeule et formons pour elle les meilleurs vœux.

ARDON

Kermesse de l'« Helvetia »

La fanfare « Helvetia » se fait un plaisir d'annoncer à ses amis qu'elle organise sa kermesse annuelle dimanche prochain 6 septembre. Inutile de rappeler que chez les « Helvétiens » des bords de la Lizerne le bon vin et la gaîté sont toujours à l'ordre du jour.

LES HAUDERES

Une première à la Dent-Blanche

Le guide Alphonse Vuignier, des Haudères, en compagnie de deux alpinistes belges, MM. B. van Ammeslagh et Michel Cremer, demeurant à Bruxelles, ont réussi pour la première fois l'ascension de la Dent-Blanche par la face du Grand-Ressaut qui se trouve au bas de l'arête de Fer-

Jusqu'à aujourd'hui l'ascension était faite par l'arête au-dessus du Grand-Ressaut.

CONTHEY CHAMPIONNAT DE LUTTE

Après la culotte la corne ! Sur l'initiative de quelques amateurs de reines à cornes, un championnat, déterminant le titre de reine des reines de Conthey, se déroulera le dimanche 6 septembre prochain làhaut sur l'alpe près des vieux chalets, au lieu dit « Plan-Soladieux », où jadis se sont déroulées tant de joutes

Belle journée en perspective puisque les reines des alpages de Pointet, d'Ayroz, de Flore et du Larzet, accompagnées chacune par dix de leurs anciennes rivales, viendront disputer le titre de reine des reines

En effet, il y aura les deux reines d'Ayroz, appartenant à M. Clovis Berthouzoz; celles de Flore dont le propriétaire est M. Alfred Evéquoz; les deux imbattables reines de Pointet appartenant aux Frères Roh de Vétroz; ainsi que les prétendantes au titre de reine du Larzet, propriétés de MM. Jacquemet, Vergères, Udry, Valentini.

L'heureuse championne sera couronnée reine de Conthey 1953 par les présidents des partis conservateur et radical de Conthey et Vétroz et dont de beaux prix ont été offerts par eux.

N'oubliez pas cette journée, d'où vous en reviendrez avec des souvenirs inoubliables.

Amis de Conthey, on vous attend là-haut.

Chasse à un voleur de moto

Une moto avait été volée à Genève. Le signalement de la machine fut alors transmis aux postes de police des cantons. Dernièrement, près de Saint-Maurice, comme nous l'avons du reste relaté, la moto avait été aperçue par des agents de la police cantonale. Mais le possesseur de la machine refusa de s'arrêter et ne tint aucun compte des injonctions des gendarmes et réussit à prendre la fuite.

Or hier un agent du service de la circulation remarqua un motocycliste qui roulait avec la moto signalée.

Il se mit à sa poursuite et, après une chasse à l'homme mouvementée, l'agent, M. Delacrétaz, de Sion, réussit à appréhender le voleur et à le conduire au poste de gendarmerie. La prise est bonne. Il s'agit d'un nommé J., de Bex, qui a été conduit en lieu sûr avant qu'il ne soit statué de son sort.

Une auto volée et retrouvée

Mardi après-midi la voiture de M. Berclaz, agent d'assurances à Sierre, qui était en stationnement, a disparu. La police a été avisée. Or la nuit dernière des agents de la police communale de Sion réussirent à arrêter l'auto à l'avenue de la Gare. Le véhicule était occupé par quatre jeunes gens habitant Sierre. L'auteur de ce vol d'usage a été appréhendé. Il devra répondre de ses actes en justice.

FULLY

Jeunesse radicale

La Jeunesse radicale est convoquée à 13 heures devant le Café central pour le Congrès des Jeunesses radicales de Saillon. Départ en car.

ICOGNE

Grave accident

M. Edouard Duc, d'Icogne, et son frère Jules transportaient sur la route de Crans un chargement de billes au moyen d'un tracteur. En route, le chargement bascula. Le conducteur Edouard, se tira d'affaire sans trop de mal, mais son frère Jules, âgé de 30 ans, marié et père d'un enfant, fut coincé entre le tracteur et le chargement. Il a été transporté à l'hôpital de Sierre dans un état grave, ayant la cage thoracique enfoncée.

SAINT-MAURICE

Une heureuse initiative en faveur de nos fruits

L'O.P.A.V., les producteurs et le « Vieux Pays » de Saint-Maurice se sont mis d'accord pour organiser une action de propagande en faveur de nos poires qui ne manquera certainement pas d'avoir les meilleurs résultats.

A leur arrivée par la route cantonale, les automobilistes sont gentiment invités par les agents de police de bien vouloir s'arrêter près d'un groupe de dames et de demoiselles en costume qui leur remettent un kilo de poires dans un emballage spécial d'une excellente présentation. Gratuitement, bien entendu. Des panneaux de bon goût placés à des endroits « stratégiques » avisent d'ailleurs assez tôt l'automobiliste de cette action de propagande qui durera trois jours.

Il convient de féliciter chaudement les organisateurs de cette intelligente entreprise et de remercier toutes les bonnes volontés qui y colla-

SAVIESE

Le festival de chant

(Correspondance retardée)

Dimanche après-midi, la longue cohorte des cars venus du Valais central amena à Saint-Germain les mmbres des sociétés chorales venus en nombre imposant, heureux de fraterniser pour un jour avec les chanteurs de la « Cécilia », société organisatrice.

Le rassemblement eut lieu sur la place publique, devant la maison communale. Construit en 1580, restauré en 1952, cet édifice imposant a fière allure. Le drapeau de la commune, remis en 1626 par l'évêque de Sion Hildebrand Jost, aux Saviésans ses fidèles et loyaux amis, fait bonne figure en cette journée de fête. Le village est magnifiquement décoré, partout les visages sont souriants et sympathiques, et les jeunes filles se sont faites toutes belles et coquettes.

La Municipalité, toujours cordiale à l'égard des visiteurs, offrit un excellent vin d'honneur aux chanteurs. M. Raymond Héritier, le dynamique président de Savièse, laissa parler son cœur par son discours de

réception. Il souhaita à la cadette de nos fédérations chorales longue vie et prospérité, mettant en relief la noble cause du chant, seule à même avec sa sœur la musique de créer un climat d'entente et de fraternité mutuelle. Il fut vivement applaudi.

Puis, ce fut une minute émouvante que celle du salut au drapeau de Savièse, recevant l'hommage des bannières des sociétés, pendant que les fanfares iouaient l'hymne au drapeau.

Peu après 13 heures, dans un ordre parfait, les sociétés défilèrent à travers le village de St-Germain, conduites par les musiciens de «l'Echo du Prabé», la «Rose des Alpes» et le «Réveil».

Puis la place de fête fut envahie par une foule nombreuse. Il faisait chaud. Il fallait boire. Le comité des vivres et liquides avait pensé à tout et bien fait les choses. Les accortes somelières, souriantes, servirent tous les participants, avec célérité et bonne humeur...

Ce fut ensuite le concert à la salle paroissiale. Les chanteurs furent soumis à un concours arbitré par un musicien de classe, M. l'abbé Crettol. Toutes les sociétés se produisirent sur le podium,

animant l'après-midi des meilleurs morceaux de leur répertoire et obtenant des applaudissements bien mé-En intermède, trois discours ont marqué cette ren-

contre musicale, prononcés par M. Paul Kunstchen, président des chanteurs valaisans; M. Moulin, conseiller national, membre du Comité d'honneur, et M. Innocent Vergères, président de l'Union chorale du centre. Lorsque le soleil déclina à l'horizon, il fallut songer

au retour. Avant de clôturer cette belle journée, M. Albert Gobelet, président de la «Cécilia» de Savièse, remercia les invités d'honneur, MM. Lampert, conseiller d'Etat, qui s'était excusé : Moulin, conseiller national : Héritier, président de Savièse, et la Municipalité pour le vin d'honneur; le Rév. Doyen Jean, curé de la paroisse; l'abbé Crettol, P. Kunstchen, N. Roten, chancelier d'Etat; les sociétés présentes en y ajoutant celles d'Arbaz, Grimisuat, les délégations des sociétés de Bramois, Ardon, Saxon, les musiciens des deux sociétés de Savièse, le « Réveil », qui ont rehaussé la manifestation par leur concours désintéressé.

Puis la prière patriotique, accompagnée par la « Rose des Alpes », chantée par la foule, sous la direction de M. Zuchuat, mit un terme à cette inoubliable journée.

Ce premier festival de chant a été une réussite. Il est le gage de la vogue croissante que ne manquera pas de prendre cette sympathique fédération du Valais central, à laquelle nous souhaitons une ère heureuse et féconde pour le développement du chant en particulier et de la musique en général.

Le télésiège de la Creusaz

VALAISANNE

Il faut rendre hommage aux hommes qui osent prendre des initiatives dans tous les domaines. Il est certes plus facile de se cantonner dans une inactivité tranquille, mais la vie exige cependant une lutte continuelle. Dans le problème du tourisme, les stations doivent toujours chercher à innover de façon à attirer de plus en plus les touristes de tous les pays. C'est pourquoi nous saluons avec plaisir la création du télésiège de la Creusaz sur Salvan - Les Marécottes. Le Conseil d'administration, présidé par M. le président Marc Jacquier, avait invité la presse, hier jeudi, pour une course dans ce site vraiment ravissant.

Les installations techniques sont tout à fait au point et, en quelques minutes, le touriste a la joie de se sentir hissé vers des hauteurs dites éthérées, confortablement installé sur un siège. Et, en montant, on découvre le paysage merveilleux qui s'offre à vos yeux éblouis par tant de splendeurs naturelles. C'est d'abord le village de Salvan, blotti autour de son clocher, dans le fond du vallon, puis, tout d'un coup, c'est le cirque grandiose des montagnes qui surgit comme dans un

Il est très agréable de saluer, au passage, les sapins et les mélèzes qui grimpent à l'assaut tles monts et qui ont l'air surpris des réalisations de la technique humaine.

Il faut dire que le panorama de la Creusaz est vraiment exceptionnel. Il y a, certes, des coins idylliques dans toutes les régions valaisannes, mais on peut affirmer que le point de vue qui s'offre depuis la Creusaz est l'un des plus beaux que l'on puisse imaginer. On découvre notamment le majestueux Mont Blanc qui domine au milieu de ces montagnes innombrables qui s'appellent le Luisin, le Petit Perron, le glacier des Bossons, l'Aiguille du Goûter, le Requin (un curieux nom!), les Druz, le Grépon, le Chardonnet, la Javelle, le Portalet, le Grand Combin et le Mont Pleureur, etc.

Nous pouvons citer cette nomenclature abondante grâce à la science des guides Robert Coquoz, qui fut l'un des as du Ruwenzori au Congo belge, et de Gustave Gross, qui participa, comme l'on sait, à la tentative d'ascension, l'an dernier, à l'Himalaya, avec l'expédition suisse.

Le conseil d'administration avait eu l'excellente idée de demander à ces deux deux sympathiques « gars » d'orienter les représentants de la presse sur les possibilités d'excursions qui s'offraient depuis la Creusaz et sur la géographie des montagnes environnantes.

Et, sur un belvédère merveilleux, par un ciel d'azur, il n'y a rien de plus agréable que de déguster d'abord comme apéritif ce que le président Jacquier appelait le « lait » de la Creusaz, assis sur le bord d'une fontaine rustique en bois, où coule une eau d'une fraîcheur délicieuse. Ceci n'était qu'un prélude à la savoureuse raclette excellemment servie devant le restaurant de la Creusaz. André Maurois disait que la conversation était l'un des charmes essentiels d'un repas. S'il est vrai qu'une vie heureuse doit être émaillée de longues conversations, on peut imaginer ce

que dut être une raclette dans un tel décor où l'esprit jaillissait avec une abondance étonnante... Ainsi les heures se sont écoulées avec une rapidité extraordinaire et il fallut bientôt redescendre en plaine, si l'on peut dire, pour faire encore honneur à une collation servie à l'hôtel de l'Avenir. Enfin, la presse eut l'occasion de visiter la petite industrie horlogère installée d'une facon moderne dans la maison d'école de Salvan, et de se rendre compte du travail de précision mécanique exécuté par le personnel. On ne peut que louer cet essai de décentralisation industrielle qui a, pour l'instant, des effets heureux au point de vue économique et social. Le télésiège de la Creusaz connaît un succès énorme puisque, dimanche dernier, il y eut près de mille personnes qui en ont profité. Certes, ces installations risquent de porter atteinte au sport pédestre proprement dit, mais on ne peut nier qu'elles permettent, en quelques minutes, d'atteindre un merveilleux pays et de contempler les splendeurs naturelles innombrables qui s'offrent autour de soi.

Nous souhaitons que cette initiative soit couronnée d'un large succès. Elle est de nature à attirer dans la ravissante vallée du Trient un flot considérable de touristes.

Nous tenons à remercier, en terminant, MM. Marc Jacquier, président de Salvan; Joseph Gross, secrétaire du télésiège; Pétlermand, directeur de l'industrie horlogère de Salvan, ainsi que les fameux guides Robert Coquoz et Gustave Gross, pour leur extrême amabilité. V. D.

Cueillette des poires Louise-Bonne

Elle va débuter incessamment. Toute la littérature y relative des différents pays producteurs l'indique en septembre-octobre. Il n'y a aucune raison de croire qu'elle soit avancée chez nous où, dans les meilleures conditions, elle put débuter vers le 10 septembre.

Il faut entrecueillir. Ne prendre, lors de la première cueillette, que les gros fruits bien colorés, exempts de tous défauts, pouvant être admis sans hésitation dans la classe I, si ce n'est dans les classes supérieures «Extra» et «Surchoix».

Après ce premier prélèvement, arroser si cela paraît nécessaire (coteau), puis au bout d'une semaine cueillir le solde et le trier. Il y aura augmentation nette de poids et amélioration dans les classes de tirage.

L'acquisition de tous les éléments chimiques qui font la qualité de la poire n'est réalisée qu'à un point donné, peu avant maturité du fruit. C'est à ce momentlà qu'il faut le prendre, mais pas plus tôt. Ce moment correspond à l'éclaircissement de la peau, au détachement du pédoncule, mais aussi au volume du fruit. Celui-ci se conserve mieux et avec toutes ses qualités lorsqu'il a été récolté au moment où il les a acquises. C'est ainsi qu'il s'attire les sympathies et les faveurs de la consommation.

Il paraît fastidieux de recommander de soigner la cueillette la manutention. Il le faut cependant, car c'est là un facteur essentiel d'écoulement. Utiliser seulement des paniers capitonnés et des véhicules à bonne suspension.

Selon entente entre expéditeur et fournisseur, la livraison de choix supérieurs peut être envisagée. Ces qualités demandent des soins spéciaux. Logés systématiquement en plateaux, ils doivent être calibrés avec une tolérance de 5 mm. seulement de différence entre les fruits d'un même plateau. Les fruits de la classe I peuvent être mis en caisses, mais il faut utiliser de préférence la caisse 2/3, de 20 kg. environ.

Que chaque producteur, et plus loin, chaque expéditeur se pénètre bien de l'importance qu'il y a pour l'écoulement de faire un excellent travail susceptible de valoriser nos fruits.

Station cantonale d'arboriculture.

Bon service à nos soldats!

Ce matin sont entrés en service les officiers du Régiment 6 pour leur cours de cadres. Demain, ce sera le tour des sous-officiers. Puis, lundi 7 septembre, la troupe sera mobilisée pour le cours de répétition qui s'effectuera sous les ordres du colonel Louis Allet, de Sion. Nous souhaitons bon service à nos soldats et formons le vœu qu'ils jouissent du même temps que ces jours derniers pendant les trois semaines de leur cours, à l'issue duquel d'importantes manœuvres seront organisées dans la région de l'Hongrin - Col des Mosses. SAINT-GINGOLPH

Une fillette tuée

Un terrible accident s'est produit sur la route Bouveret-Saint-Gingolph, au lieu dit « Fenalet ». La petite Rose-Marie Cachat, fille d'Ulysse, de St-Gingolph, âgée de 8 ans, se promenait avec sa mère. Soudain, elle lâcha la main de sa maman et traversa la route pour aller rejoindre son grand frère qui manœuvrait un tracteur de l'autre côté de la chaussée. Au moment où l'enfant était engagée une voiture française déboucha. Le conducteur ne put éviter la collision fatale. La pauvre fillette eut le crâne enfoncé et fut tuée sur le coup. On compatit à la douleur de la famille si durement atteinte.

A PROPOS D'INDUSTRIES NOUVELLES

Le communiqué paru dernièrement sur le développement des industries en Valais depuis 1951 signalait la création de quinze entreprises.

Il y a lieu d'ajouter à cette liste les entreprises suivantes : SAXON: Fabrication de produits de nettoyage.

SION: Coopérative pour la pasteurisation de fruits. SION: Arval S. A., produits pour la parfumerie et la cosmétique. La fabrique de mèches de Sion n'a pas été signalée,

étant donné que la construction est momentanément Par ailleurs, l'atelier d'horlogerie n'est pas à Eischoll

mais à Eyholz.

Et au nombre des affaires introduites par des personnes ou groupe autres que la Société valaisanne de recherches économiques et sociales, il avait été signalé une fabrique de parapluies à Morgins. Or, l'information antérieurement parue dans la presse est inexacte. Il n'y aura pas de fabrique de parapluies à Morgins. Il semble qu'on ait craint qu'elle n'amène le mauvais temps à la station!

Les autorités genevoises à la Grande-Dixence

Une délégation du Conseil d'Etat de Genève, conduite par son président, M. Antoine Pugin, et une autre du Conseil administratif, présidée par M. Thévenaz, maire de Genève, ainsi que le Conseil d'administration des Services industriels, ont visité hier les travaux de la Grande-Dixence.

MM. Duboule, Perréard et Casaï faisaient également partie de la délégation du Conseil d'Etat, ainsi que le chancelier M. Tombet.

C'est M. Eric Choisy, président du Conseil d'administration de la Grande-Dixence, qui reçut les invités.